

Manual de instrucciones

— Cepillo-regrueso

— ADH 2540 230 V

— ADH 2540 400 V

— ADH 3050 230 V

— ADH 3050 400 V



ADH 3050/230 V

ADH-SERIES

Imprimir

Identificación de producto

Cepillo-regrueso	Número de artículo
ADH 2540 230 V	5904125
ADH 2540 400 V	5904126
ADH 3050 230 V	5904130
ADH 3050 400 V	5904131

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55
Email: info@holzstar.de
Internet: www.holzstar.de

Indicación sobre las instrucciones de funcionamiento

Instrucciones originales

Edición: 19.04.2021
Versión: 1.03
Idioma: inglés

Autor: Florida

Indicación sobre los derechos de autor

Copyright © 2021 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de estas instrucciones de funcionamiento es propiedad exclusiva de la empresa Stürmer Maschinen GmbH. Tanto la transmisión como la copia de este documento, el uso y la distribución de su contenido están prohibidos si no se permiten explícitamente. Las infracciones están sujetas a indemnización.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Contenido

1 Introducción	3
1.1 Copyright	3
1.2 Servicio al cliente	3
1.3 Descargo de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Leyenda de símbolos	3
2.2 Responsabilidad del operador	4
2.3 Cualificación del personal operativo	4
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Etiquetas de seguridad en la cepilladora-regrueso ...	5
2.6 Fichas de datos de seguridad	5
2.7 Dispositivos de seguridad	6
2.8 Instrucciones generales de seguridad	6
3 Uso previsto	7
3.1 Mal uso previsible	7
3.2 Riesgos residuales	7
4 Datos técnicos	8
4.1 Placa de características	8
5 Transporte, embalaje, almacenamiento	9
5.1 Entrega y transporte	9
5.2 Embalaje	9
5.3 Almacenamiento	9
6 Descripción del dispositivo	10
6.1 Volumen de suministro	10
6.2 Accesorios	10
7 Instalación y conexión	10
7.1 Requisitos para el lugar de instalación	10
7.2 Instalación de la cepilladora-regruesadora ...	10
7.3 Conexión eléctrica	13
8 Operación	14
8.1 Revestimiento de piezas de trabajo	14
8.2 Cepillado de espesor de piezas de trabajo	15
8.3 Cambio y ajuste de las cuchillas cepilladoras ...	17
9 Cuidado, mantenimiento y reparación ...	18
9.1 Cuidados después del final del trabajo	18
9.2 Mantenimiento y reparación	18
10 Solución de problemas	20
11 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados ...	20
11.1 Desmantelamiento	20
11.2 Eliminación de equipos eléctricos ...	20
11.3 Eliminación de lubricantes ...	20
11.4 Eliminación a través de puntos de recogida municipales ...	21
12 Repuestos	21
12.1 Pedido de repuestos	21
12.2 Planos de repuestos ...	22
13 Diagramas de circuitos eléctricos	24
13.1 Diagrama del circuito eléctrico Modelos 230 V	24
13.2 Diagrama del circuito eléctrico Modelos 400 V	24
14 Declaración de conformidad CE	25

1. Introducción

Ha tomado una excelente decisión al comprar una cepilladora-regruesadora HOLZSTAR.

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en servicio.

Describen la puesta en servicio correcta, el uso previsto y el funcionamiento y mantenimiento seguros y eficientes de la cepilladora-regruesadora.

Las instrucciones de funcionamiento forman parte de la Cepilladora-Regruesadora. Guárdelos siempre en el lugar de uso de la cepilladora-regruesadora. Observe también las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad para el uso de la cepilladora-regruesadora.

1.1 Copyright

El contenido de estas instrucciones de funcionamiento está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido dentro del contexto del uso de la cepilladora-regruesadora. No se permitirá ningún uso posterior sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Para proteger nuestros productos, registramos nuestros derechos sobre nuestras marcas, patentes y diseños siempre que sea posible en cada caso individual. Tomamos medidas enérgicas contra cualquier violación de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio al cliente

Póngase en contacto con su distribuidor especializado si tiene alguna pregunta sobre su cepilladora-regruesadora o si necesita información técnica. Su distribuidor especializado estará encantado de ayudarle con información y consejos especializados.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt / Alemania

Servicio de reparación:

Fax: 0951 96555-111
Email: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.holzstar.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0951 96555-119
Email: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Envíe cualquier información y experiencias que tenga durante la aplicación de la máquina, ya que pueden ser valiosas para mejorar el producto.

1.3 Descargo de responsabilidad

Todos los datos de este manual de funcionamiento se han recopilado sobre la base de las normas y directrices válidas y de última generación, así como de nuestros muchos años de experiencia y conocimientos.

El fabricante no será responsable de los daños en los siguientes casos:

- Incumplimiento del manual de operación,
- Uso no deseado
- Despliegue de personal no capacitado
- Conversiones bajo la propia responsabilidad
- Modificaciones técnicas
- Uso de repuestos no autorizados

El volumen de suministro real puede diferir de las descripciones e ilustraciones de este documento como resultado de variantes especiales, extras opcionales o modificaciones técnicas recientes. Las obligaciones definidas en el contrato de suministro se aplicarán además de los términos y condiciones generales y los términos y condiciones generales del fabricante, así como las regulaciones legales vigentes en el momento de la celebración del contrato.

2 seguridad

Esta sección proporciona una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección personal, así como para un funcionamiento seguro y confiable. Las secciones individuales contienen información de seguridad adicional específica de la tarea.

2.1 Leyenda de símbolos

Las instrucciones de seguridad

Las instrucciones de seguridad de este manual de funcionamiento se han resaltado con símbolos. Las instrucciones de seguridad se indican mediante términos de señales que expresan el grado de riesgo involucrado.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**¡PELIGRO!**

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación peligrosa inmediata que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones leves o graves si no se evita.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar daños materiales o dañar el medio ambiente si no se evita.

**¡NOTA!**

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar daños materiales o dañar el medio ambiente si no se evita.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles, así como información para un funcionamiento eficaz y fiable.

Tenga en cuenta la información de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento para minimizar el riesgo de lesiones personales y daños materiales y evitar situaciones peligrosas.

2.2 Responsabilidad del operador

Los operadores se definen como las personas que operan la máquina con fines comerciales o con fines lucrativos o que la proporcionan a terceros para su uso o aplicación y asumen la responsabilidad legal del producto en términos de protección de los usuarios, el personal o terceros durante la operación.

Obligaciones del operador:

Si la máquina se utiliza con fines comerciales, los operadores están sujetos a las estipulaciones legales en términos de seguridad laboral. Por este motivo, se deben respetar las instrucciones de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección medioambiental vigentes en el lugar de instalación. En este proceso, se aplicará en particular lo siguiente:

- Los operadores deben obtener información sobre las normas de seguridad ocupacional válidas y determinar peligros adicionales como parte de una evaluación de riesgos que resultan de las condiciones de operación específicas en el lugar de instalación de la máquina. Dicha evaluación de riesgos se reflejará en las instrucciones de operación para el funcionamiento de la máquina.
- Durante todo el tiempo de funcionamiento de la máquina, los operadores deben comprobar si las instrucciones de funcionamiento que crearon cumplen con las normas vigentes y adaptar las instrucciones de funcionamiento cuando sea necesario.
- Los operadores deben gestionar y especificar claramente las responsabilidades de instalación, operación, resolución de problemas, mantenimiento y limpieza.
- Los operadores deben asegurarse de que todas las personas que manipulen la máquina hayan leído y comprendido estas instrucciones de funcionamiento. Los operadores también deben capacitar periódicamente al personal y notificar los peligros.
- Los operadores deben proporcionar al personal el equipo de protección requerido y el uso del equipo de protección requerido será obligatorio.

Los operadores también serán responsables de mantener la máquina en perfectas condiciones técnicas. Por este motivo, se aplicará lo siguiente:

- Los operadores deben asegurarse de que se cumplan los intervalos de mantenimiento descritos en estas instrucciones de funcionamiento.
- Los operadores deben verificar periódicamente que el equipo de seguridad sea completamente funcional y esté completo.

2.3 Cualificación del personal operativo

Las diferentes tareas descritas en estas instrucciones de funcionamiento requieren diferentes niveles de habilidades en términos de las calificaciones del personal operativo que trabaja con la máquina.

**¡ADVERTENCIA!****¡Riesgo por personal insuficientemente cualificado!**

Las personas con una cualificación inadecuada son incapaces de evaluar los riesgos al manipular la máquina, lo que los pone a ellos mismos y a otras personas en riesgo de sufrir lesiones graves.

- Todos los trabajos deben ser realizados únicamente por personas cualificadas.
- Mantenga a personas y niños inadecuadamente calificados lejos del área de trabajo.

Únicamente las personas de las que se puede esperar que completen de forma fiable las tareas asignadas estarán autorizadas para llevar a cabo cualquier tarea. No se autorizará a las personas cuyas reacciones se hayan visto afectadas, por ejemplo, usuarios de drogas, usuarios bajo la influencia del alcohol o medicamentos.

Estas instrucciones de funcionamiento especifican las siguientes calificaciones personales para las diferentes tareas:

Personal operativo:

El personal operativo ha sido sometido a una inducción por parte del operador sobre las tareas encomendadas y los peligros potenciales resultantes de un comportamiento inadecuado. Las tareas que van más allá del funcionamiento normal solo pueden ser realizadas por el operador si están enumeradas en el manual de operación y el operador se ha familiarizado con ellas.

Electricista calificado:

Debido a la formación especializada, el conocimiento, la experiencia y el conocimiento del electricista de las normas y reglamentos pertinentes, el electricista está en condiciones de trabajar en los sistemas eléctricos e identificar y evitar de forma autónoma los peligros potenciales.

Personal especializado:

Como resultado de la formación especializada, la pericia, la experiencia y las habilidades en términos de las normas y reglamentaciones pertinentes, el personal especializado puede completar las tareas que se le han encomendado e identificar peligros de forma independiente y evitar riesgos.

Fabricante:

Ciertos trabajos deben ser realizados únicamente por personal especializado del fabricante. No se permite que otros miembros del personal realicen este trabajo. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para realizar el trabajo.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal está destinado a proteger la salud y la seguridad de las personas en el trabajo. El personal debe llevar el equipo de protección individual indicado en los apartados individuales de estas instrucciones de funcionamiento cuando realice las diferentes tareas en la máquina.

El equipo de protección personal se describe en la siguiente sección:



Máscara protectora contra el polvo

La máscara de protección contra el polvo protege el tracto respiratorio de las astillas y el polvo de madera.



Protección auditiva y para la cabeza

La protección auditiva protege contra el daño auditivo causado por el ruido. El casco industrial protege la cabeza contra la caída de objetos y choques con objetos estacionarios.



Protección para los ojos

Las gafas protectoras protegen los ojos contra partes proyectadas y salpicaduras de líquido.



Guantes protectores

Los guantes protectores brindan protección para las manos contra componentes con bordes afilados, así como contra fricciones, abrasiones o lesiones más profundas.



Botas de seguridad

Las botas de seguridad protegen los pies contra aplastamientos, caídas de piezas y resbalones en suelos resbaladizos.



Ropa protectora

Ropa de trabajo protectora significa ropa ajustada con baja resistencia al desgarro.

2.5 Etiquetas de seguridad en la cepilladora-regresadora

Las siguientes etiquetas e instrucciones de seguridad están adheridas a las cepilladoras-regresadoras (Fig. 1) y deben respetarse.



Fig.1: Etiquetas de seguridad

Las marcas de seguridad pegadas a la máquina no deben quitarse. Las marcas de seguridad dañadas o faltantes pueden provocar un manejo incorrecto, lesiones personales y daños a la propiedad. Si las marcas de seguridad no son visibles y comprensibles a primera vista, la máquina debe ser puesta fuera de servicio hasta que se hayan aplicado nuevas marcas de seguridad.

2.6 Fichas de datos de seguridad

Las fichas de datos de seguridad para materiales peligrosos se pueden obtener de su distribuidor especializado o por teléfono: +49 (0) 951 / 96555-0. Los distribuidores especializados pueden encontrar fichas de datos de seguridad en el área de descarga del portal de socios.

2.7 Dispositivos de seguridad

Protección contra el retroceso

La protección contra el retroceso evita que la pieza de trabajo retroceda contra el operador cuando el cabezal de corte está girando; no debe dañarse.

Interruptor de seguridad campana extractora de virutas

El interruptor de seguridad de la campana de aspiración de virutas se encuentra debajo del tocador. Mientras el interruptor no tenga contacto con el tocador, el interruptor evita que el motor arranque.

Protección del puente del eje de la cepilladora

La protección del puente se utiliza para cubrir el eje de la cepilladora durante el revestimiento. Cuando se almacena la máquina, el eje de la cepilladora debe estar completamente cubierto por la protección del puente.



Fig.2: Protección del puente del eje de la cepilladora

Disyuntor de motor modelos 230 V

El motor está equipado con una protección térmica que se apaga automáticamente en caso de sobrecarga. Una vez que el motor se haya enfriado, la máquina se puede poner en marcha de nuevo conectando el interruptor principal.

Para restablecer el protector térmico, presione el interruptor Figura 3.



Fig.3: Interruptor de protección del motor

2.8 Instrucciones generales de seguridad

Transmita estas instrucciones de seguridad a todas las personas que trabajen en la máquina. Todos los operadores deben leer las instrucciones antes de comenzar a trabajar. Esto se aplica especialmente a las personas que no trabajan habitualmente en la máquina, por ejemplo, durante los trabajos de preparación, ajuste o mantenimiento.

- La máquina solo puede ser puesta en funcionamiento y operada por personas que estén familiarizadas con la máquina y sean conscientes de los peligros que entraña su manejo. Mantenga alejados de la máquina a visitantes, personas no autorizadas y, sobre todo, a los niños.
- Asegúrese de que los avisos de seguridad y advertencia adjuntos a la máquina estén siempre completos y claramente legibles.
- Verifique todas las líneas de suministro de energía.
- No utilice cables defectuosos.
- Al trabajar en la máquina, todos los dispositivos de seguridad y cubiertas deben estar instalados y ser funcionales.
- Las personas menores de 16 años solo pueden utilizar la máquina como parte de un curso de formación profesional y bajo la supervisión de un instructor.
- Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica cuando realice trabajos de inspección, limpieza o mantenimiento.
- No lleve ropa holgada ni joyas, pueden engancharse en las piezas móviles.
- Use una redcilla para proteger el cabello largo. Utilice gafas de seguridad y protección auditiva y una máscara contra el polvo para protegerse del polvo de madera tóxica.
- ¡No use guantes cuando trabaje en la máquina!
- En caso de cansancio, falta de concentración o bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas, ¡está prohibido trabajar en la máquina!
- Utilice la máquina únicamente de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que fue diseñada.
- El área de trabajo de la máquina debe estar libre de virutas y restos de madera. El desorden puede causar accidentes.
- Asegúrese de que la máquina y el área de trabajo estén adecuadamente iluminados.
- Asegúrese de que la máquina esté colocada en una posición estable sobre suelo firme. Durante el funcionamiento, la máquina debe fijarse al suelo con pernos.
- Existe riesgo de lesiones en los dedos y las manos debido a la herramienta de corte giratoria.
- No sobrecargue la máquina, utilícela solo en el rango de rendimiento especificado en la sección Datos técnicos del manual de operación.
- Guarde la máquina en un lugar seguro para que nadie pueda resultar herido o la máquina pueda encenderse. Asegúrese de que la máquina no se almacene sin protección al aire libre o en un ambiente húmedo.
- ¡Al salir del lugar de trabajo o cuando no utilice la máquina, apague el motor y desenchufe el cable de alimentación!
- Compruebe la máquina antes de cada uso para ver si hay interruptores, enchufes, cables eléctricos defectuosos y dispositivos de seguridad defectuosos o faltantes. Encienda la máquina únicamente cuando todas las piezas estén en perfecto estado.

- Los dispositivos de seguridad de la máquina no deben retirarse ni inutilizarse. La limpieza, el cambio, la calibración y el ajuste de la máquina solo se pueden realizar con el motor apagado. Desenchufe la máquina y espere hasta que la herramienta giratoria se detenga por completo.
- La conexión de la máquina y las reparaciones de los equipos eléctricos solo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.
- La máquina debe estar conectada a tierra de forma segura.
- Utilice únicamente cuchillos de cepillado bien afilados para un trabajo mejor y más seguro.
- Mantenga el cable alejado del calor, aceite y bordes afilados.
- Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- No utilice la máquina en lugares donde exista riesgo de incendio o explosión.
- Cuando trabaje al aire libre, use solo el cable de extensión correctamente marcado y aprobado.
- Proteja la máquina de la lluvia y la humedad.
- Retire todas las herramientas de ajuste antes de encender la máquina.
- Inspeccione todas las piezas de trabajo en busca de objetos extraños como clavos y tornillos antes de la operación.
- Al manipular piezas de trabajo pesadas o voluminosas, utilice soportes adecuados, p. Ej. Bloques de rodillos (equipo opcional).
- Utilice un bloque deslizante o un tronco deslizante al vestir piezas de trabajo pequeñas.
- Utilice soportes adicionales, como un dispositivo de sujeción horizontal, al cepillar piezas de trabajo estrechas.
- Ajuste siempre la protección de la cepilladora de superficie / espesor al ancho de la pieza de trabajo. La parte no utilizada del bloque de corte debe cubrirse.
- Compruebe periódicamente que las cuchillas de cepillado / regresado estén firmemente montadas en el cabezal de corte. Las cuchillas no deben sobresalir más de 1 mm + 10% sobre el cabezal de corte.
- La máquina no se debe utilizar para rebatizar y encajar.
- Compruebe periódicamente el funcionamiento del dispositivo antirretorno y la holgura del cabezal de corte.
- Antes de realizar trabajos de reparación, apague la máquina y desenchufe el enchufe de red.
- Utilice guantes cuando cambie las cuchillas de cepillado.
- No utilice cuchillos de cepillado que tengan grietas o que hayan cambiado de forma.
- Una vez finalizados los trabajos de reparación o mantenimiento, todos los dispositivos y equipos de seguridad deben volver a colocarse inmediatamente.
- Utilice únicamente accesorios y repuestos originales de HOLZSTAR.

3 Uso previsto

La cepilladora-regresadora ADH 2540 o 3050 se utiliza para cepillar y regresar tablas y listones de madera. Es posible el procesamiento de madera maciza, tableros aglomerados, paneles y perfiles. Las herramientas y accesorios ofrecidos están diseñados exclusivamente para el procesamiento de madera. Se debe conectar un sistema de extracción adecuado para el funcionamiento de la cepilladora-regresadora.

La cepilladora-regresadora es apta para uso privado y no para uso industrial.

El uso adecuado también incluye el cumplimiento de toda la información contenida en estas instrucciones. Cualquier uso más allá del uso previsto o cualquier otro uso se considera mal uso.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por el diseño y las modificaciones técnicas de la cepilladora-regresadora. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños debidos a un uso inadecuado.

3.1 Mal uso predecible

El mal uso de la regresadora planificadora puede provocar situaciones peligrosas.

- Revestimiento o cepillado simultáneo de varias piezas de trabajo.
- Mecanizado de piezas de trabajo demasiado grandes o pesadas o piezas de trabajo que no están o no están suficientemente fijadas.
- Mecanizado de materiales inadmisibles como metales o plásticos.
- Operar la máquina sin los dispositivos de protección provistos.
- Evitar o cambiar los dispositivos de protección.
- Instalación de repuestos y uso de accesorios no aprobados por el fabricante.
- Trabajos de mantenimiento en una máquina no asegurada.

3.2 Riesgos residuales

La máquina ha sido construida con tecnología moderna de acuerdo con las normas de seguridad reconocidas. Sin embargo, todavía pueden existir algunos peligros residuales.

- El eje giratorio de la cepilladora puede provocar lesiones en los dedos y las manos si la pieza de trabajo se alimenta a una velocidad de avance incorrecta.
- Las piezas de trabajo expulsadas pueden causar lesiones si la pieza de trabajo no está correctamente asegurada o alimentada, por ejemplo, cuando se trabaja sin una guía.
- Las virutas de madera y el aserrín pueden ser peligrosos para la salud. Asegúrese de usar equipo de protección personal, como gafas de seguridad y mascarilla antipolvo. Utilice un sistema de extracción.

- Lesiones por cuchillas cepilladoras defectuosas. Revise las cuchillas cepilladoras periódicamente para asegurarse de que estén en perfectas condiciones.
- Riesgo de lesiones en los dedos y las manos al cambiar las cuchillas de cepillado. Use guantes adecuados.
- Riesgo de daños auditivos debido a la exposición al ruido al trabajar en la máquina. Use protección auditiva adecuada.
- Peligro para la salud por cabello largo y ropa holgada. Use equipo de protección personal como una redecilla y ropa ajustada.
- Riesgo de lesiones por poner en marcha las cuchillas cepilladoras cuando la máquina está encendida. Retire la llave de ajuste y las piezas de trabajo antes de encender la máquina. Mantenga las manos alejadas del eje de la cepilladora.
- Riesgo de lesiones por electricidad al utilizar cables alargadores dañados. Utilice únicamente cables de extensión que no estén dañados y que hayan sido revisados por un especialista.

4 Datos técnicos

Modelo	ADH 2540	ADH 3050
Longitud aprox.	1105 milímetros	1140 milímetros
Ancho / profundidad aprox.	750 mm	800 mm
Altura aprox.	1075 milímetros	1075 milímetros
Peso neto aprox.	87 kilogramos	93 kilogramos
Tensión de alimentación	230/400 V	230/400 V
Gesamtlänge Tisch	1050 milímetros	1080 mm
Longitud total de la mesa L x W	510 x 260 mm	525 x 308 mm
Altura de trabajo	920 milímetros	920 milímetros
Max. profundidad de corte articulaciones	3 mm	3 mm
Longitud de la parada de cepillado x altura	635 x 127 mm	635 x 127 mm
Parada de cepillado pivota-rango de ting	90-135 °	90-135 °
Mesa de regreuso Largo x ancho	480 x 254 mm	500 x 305 mm
Altura de trabajo min. espesor	6 mm	6 mm
Altura de trabajo máx. espesor	160 mm	160 mm
Longitud de trabajo min. espesor	250 mm	250 mm

Modelo	ADH 2540	ADH 3050
Max. profundidad de corte espesor	2 mm	2 mm
Velocidad de alimentación	8,5 m / min	8,5 m / min
Tipo de eje de cepillado	Cepilladora de bandas eje de la cuchilla	Cepilladora de bandas eje de la cuchilla
Diámetro del eje de cepillado ter	62 mm	62 mm
Número de cepillado cuchillas	2	2
Velocidad del eje de cepillado	6700 min ⁻¹	6700min ⁻¹
Max. ancho de cepillado	254 milímetros	305 milímetros
Diámetro del puerto de extracción espesor del metro	75 mm	75 mm
Diámetro del puerto de extracción juntas del medidor	100 mm	100 mm
Cuerpo de la máquina Largo x ancho	450 x 420 mm	450 x 470 mm
Presión sonora izquierda vel Lp	81 dB (A)	84 dB (A)
Nivel de potencia acústica LW	93 dB (A)	97 dB (A)
Poder absorbido conducir motor	1,8 kW	1,8 kW
Salida del motor de accionamiento	1,2 kW	1,25 kW
Motor de accionamiento de tipo de servicio	S1	S1

4.1 Placa de características

Abrichtdickenhobel		Combined surface planer and thickness planer			
Typ Type	ADH 2540 / 230V	Serien-Nr. Serial no.			
Artikel-Nr. Item no.	5904125	Baujahr Year of manufacture	Monat/Jahr month/year		
Motorleistung Motor power	1,2 kW	Netzanschluss Power connection	230 V / 50 Hz		
Wellendrehzahl Shaft speed	6700 1/min	Aufnahmeleistung Input power	1,8 kW		
Gewicht Weight	87 kg	Schalleistungspegel Sound power level	93 dB(A)		
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany			

Fig.4: Placa de características ADH 2540

5 Transporte, embalaje, almacenamiento

5.1 Entrega y transporte

Entrega

Verifique que la regruessadora planificadora no presente daños visibles durante el transporte después de la entrega. Si descubre algún daño en el planificador-regruessador, infórmelo inmediatamente a la empresa de transporte o al distribuidor.

Transporte

Un transporte inadecuado es propenso a sufrir accidentes y puede causar daños o averías por las que no otorgamos ninguna responsabilidad ni garantía.

Transporte el volumen de suministro asegurado contra movimientos o vuelcos con una carretilla industrial de dimensiones suficientes hasta el lugar de instalación.



¡ADVERTENCIA!

Pueden ocurrir lesiones graves o fatales si partes de la máquina se caen o se caen del montacargas, camión, transpaleta o del vehículo de transporte. Siga las instrucciones y la información de la caja de transporte.

Anote el peso total de la máquina. El peso de la máquina se indica en los "Datos técnicos" de la máquina. Cuando se desembala la máquina, el peso de la máquina también se puede leer en la placa de características.

Utilice únicamente dispositivos de transporte y equipos de suspensión de carga que puedan soportar el peso total de la máquina.



¡ADVERTENCIA!

El uso de equipos de elevación y suspensión de carga inestables que puedan romperse bajo carga puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Controlar que el mecanismo de elevación y suspensión de carga tenga suficiente capacidad de carga y que esté en perfecto estado.

Observe las normas de prevención de accidentes emitidas por su Asociación de Seguros de Responsabilidad Civil del Empleador u otra autoridad supervisora competente, responsable de su empresa.

Sujete las cargas correctamente.

Riesgos generales durante el transporte interno



ADVERTENCIA: PELIGRO DE VUELCO

El dispositivo se puede levantar sin asegurar un máximo de 2 cm.

Los empleados deben estar fuera de la zona de peligro, el alcance de las cargas.

Advierta a los empleados y, si es necesario, infórmeles del peligro.

Los dispositivos solo pueden ser transportados por personas autorizadas y calificadas. Actúe responsablemente durante el transporte y considere siempre las consecuencias. Abstenerse de acciones atrevidas y arriesgadas.

Las pendientes y descensos (por ejemplo, caminos de entrada, rampas y similares) son particularmente peligrosos. Si tales pasajes son inevitables, se requiere especial precaución.

Antes de iniciar el transporte, compruebe la ruta de transporte en busca de posibles puntos de peligro, desniveles y perturbaciones, así como la resistencia y capacidad de carga suficientes.

Los puntos de peligro, desniveles y puntos de perturbación deben inspeccionarse antes del transporte. La eliminación de puntos de peligro, perturbaciones y desniveles en el momento del transporte por parte de otros empleados conlleva peligros considerables.

Por lo tanto, es esencial una planificación cuidadosa del transporte interno.

Transporte con carretilla elevadora / carretilla elevadora:

Para el envío, el dispositivo embalado en una caja de cartón se entrega en un palé para que pueda ser transportado con una carretilla elevadora o transpaleta.

5.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y los auxiliares de embalaje utilizados en la cepilladora-regruessadora son reciclables y siempre deben reciclarse. Los componentes de los embalajes de cartón se trituran y se envían para la recogida de residuos de papel. Las películas están hechas de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Entregue estos materiales a un punto de recogida de reciclaje o a la empresa de eliminación responsable de usted.

5.3 Almacenamiento

Guarde el Planificador-Espesador completamente limpio en un ambiente seco, limpio y sin escarcha. Cubra la máquina con una lona protectora y asegúrese de que personas no autorizadas no puedan ponerla en marcha.

Rango de temperatura ambiente: -25 ° C a +55 ° C.

6 Descripción del dispositivo

Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden diferir de las del original.

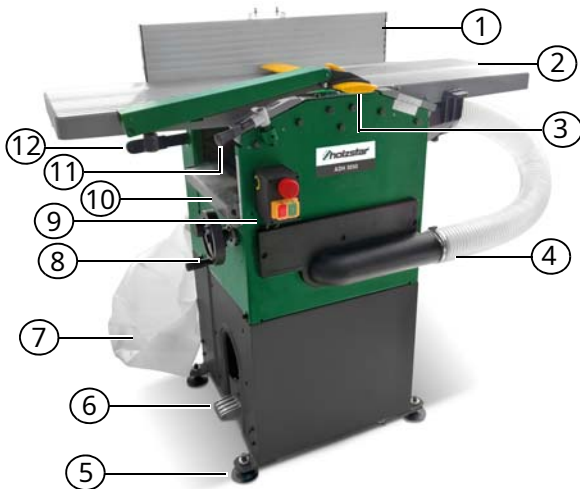


Fig.5: Cepillo-regreso ADH 2540

- 1 parada
- 2 Mesa ensambladora
- 3 Tapa del eje de la cuchilla
- 4 Conexión de succión
- 5 pie de apoyo
- 6 Palanca de transporte Ruedas giratorias 7
- Bolsa de virutas
- 8 Volante Mesa de regreso de ajuste de altura
- 9 Interruptor ON / OFF con protección del motor
- 10 Mesa de cepillado regreso
- 11 Bloqueo del tocador
- 12 Palanca de avance

6.1 Volumen de suministro

- Cepilladora-Regresadora
- Campana de succión de viruta convertible
- Aspiración integrada
- Bolsa recolectora de virutas
- Guía de alineación de aluminio infinitamente ajustable de 0 ° a 45 °
- Instrucciones de operación

6.2 Accesorios

- Bolsa de filtro de repuesto ADH 2540
Número de artículo: 5914060
- Bolsa de filtro de repuesto ADH 3050
Número de artículo: 5914061
- Manguera de succión ADH 2540 y 3050
Número de artículo: 5914062
- Juego de cuchillas de cepillo de repuesto 2 St. ADH 2540
Número de artículo: 5914063
- Juego de cuchillas de cepillo de repuesto 2 St. ADH 3050
Número de artículo: 5914064

7 Instalación y conexión

7.1 Requisitos para el lugar de instalación

La cepilladora-regresadora debe colocarse sobre una superficie nivelada y sólida para garantizar la estabilidad. El sitio de instalación debe cumplir con los siguientes criterios:

- El sustrato debe estar nivelado, firme y sin vibraciones.
- El subsuelo no debe dejar pasar ningún lubricante.
- La zona de instalación o trabajo debe estar seca y bien ventilada.
- No se deben utilizar máquinas que produzcan polvo y virutas cerca de la máquina.
- Debe disponerse de espacio suficiente para el personal operativo, para el transporte de material y para los trabajos de ajuste y mantenimiento.
- El lugar de instalación debe tener buena iluminación.
- Debe estar disponible un dispositivo de succión con una capacidad de succión de al menos 690 m³ / h, mín. 20 m / s
- Velocidad de flujo en la conexión de succión; diámetro de la manguera ver datos técnicos, máx. longitud de manguera 4 m.

7.2 Instalación de la cepilladora-regresadora



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones por una máquina inestable!

Compruebe la estabilidad de la máquina después de que se haya instalado sobre una superficie estable.



¡PRECAUCIÓN!

¡Observe el peso de la máquina!

La máquina solo puede ser instalada por dos personas juntas. Verifique que el equipo auxiliar tenga las dimensiones y la capacidad de carga suficientes.



¡PELIGRO!

Para garantizar una estabilidad suficiente de la máquina, debe atornillarse al suelo. Para ello, hay 4 orificios en la parte inferior de la carcasa de la máquina.

La cepilladora de superficies y espesores se entrega en una caja y ya está montada en gran parte. Solo se deben ensamblar algunas piezas después de la entrega. Con los siguientes pasos la máquina está lista para funcionar:



¡PELIGRO!

No conecte la máquina a la red hasta que esté completa y correctamente instalada.

Paso 1: Verifique lo siguiente en el contenido de la caja.

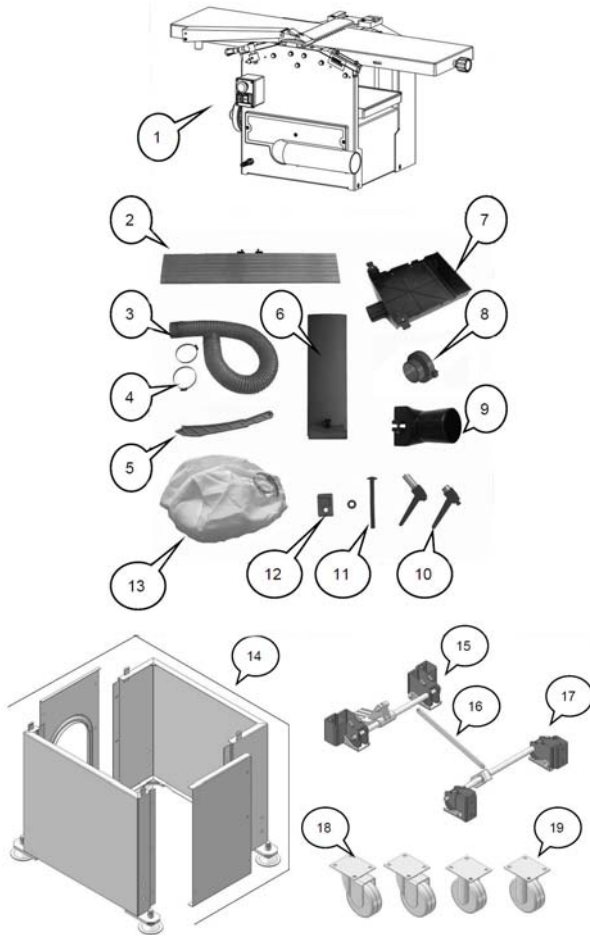


Fig.6: Contenido de la caja

- 1 Cepilladora de superficies y regruesadora
- 2 Tope de pieza
- 3 Manguera de succión
- 4 Abrazaderas de manguera (2 piezas)
- 5 Varilla de empuje
- 6 Soporte para tope de pieza
- 7 Conexión de la unidad de succión
- 8 Adaptador de succión
- 9 Toma de succión
- 10 Palanca de sujeción (2 piezas)
- 11 Tornillo con arandela
- 12 abrazadera
- 13 Bolsa de filtro
- 14 Bastidor de la base de la máquina
- 15 Soporte de la rueda delantera
- 16 Biela
- 17 Soporte de rueda Hindere
- 18 Rueda giratoria (2 piezas)
- 19 Rodillo rígido (2 piezas)

Paso 2: Monte la base de la máquina con 12 huecos hexagonales tornillos (A, Fig.7).

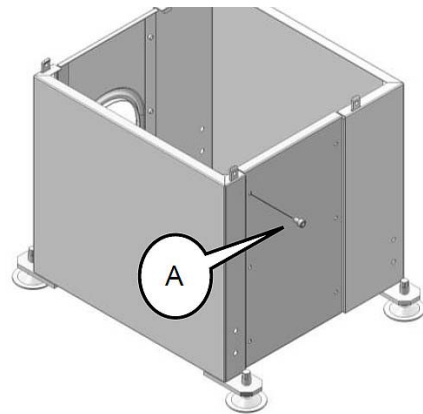


Fig.7: Montaje del bastidor base de la máquina

Paso 3: Coloque las 2 ruedas giratorias (Fig.8) en la rueda delantera soporte usando los tornillos de cabeza y las arandelas.

Paso 4: Coloque las 2 ruedas rígidas (Fig.8) en la rueda delantera soporte con tornillos y arandelas.

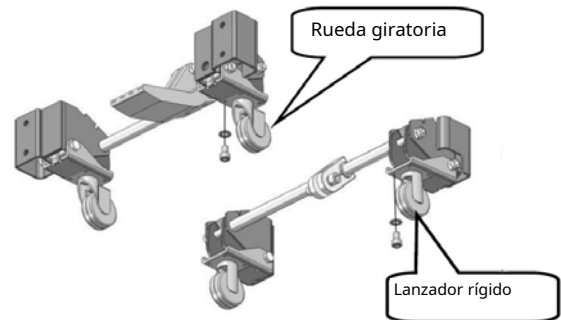


Fig.8: Montaje de los rodillos de transporte

Paso 5: Monte los soportes de las ruedas delanteras y traseras en el base de la máquina (Fig.9).

Paso 6: atornille los soportes de las ruedas delanteras y traseras juntos utilizando la biela (Fig.9).

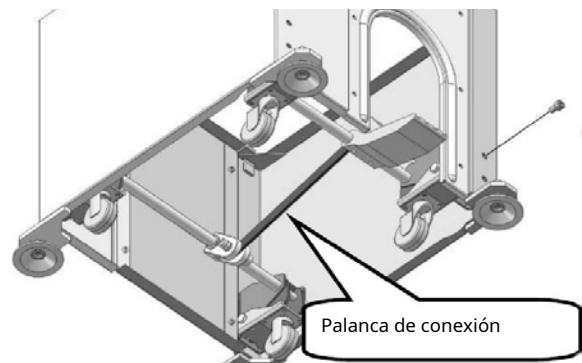


Fig.9: Montaje del soporte de las ruedas

Paso 7: Ajuste la base de la máquina (Fig.10) al nivel deseado. altura.

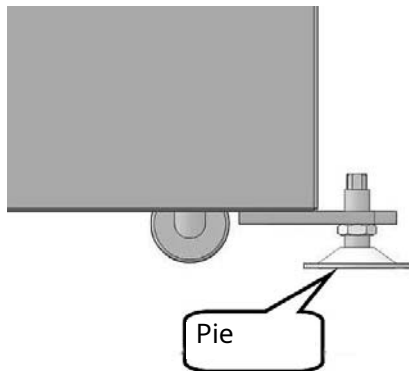


Fig.10: Ajuste de los pies de la máquina

Paso 8: levante la cepilladora de superficies y espesores base de la máquina (Fig.11) con la ayuda de una segunda persona.

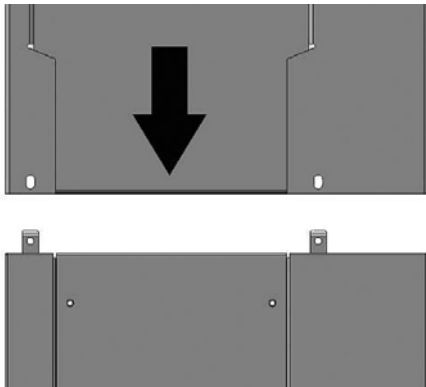


Fig.11: Montaje de la cepilladora de superficies y regruesadora

Paso 9: la cepilladora de superficies y espesores con la ayuda de los tornillos y arandelas (B, Fig.12) en el bastidor de la base de la máquina.

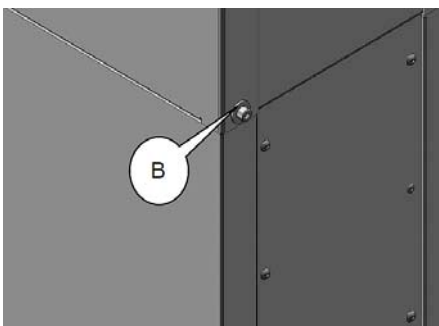


Fig.12: Fijación de la cepilladora de superficies y regruesadora

7.2.1 Montaje del tope de la pieza de trabajo

Paso 1: Inserte el soporte de tope (C, Fig.13) en la guía.

Paso 2: girando la manija de bloqueo (D, Fig.13) apriete el soporte de tope con la abrazadera (E, Fig.13).

Paso 3: Monte el tope con el tornillo de sujeción F (Figura 13).

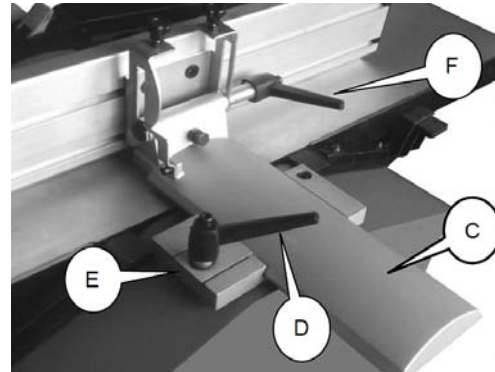


Fig.13: Montaje del tope de la pieza de trabajo

7.2.2 Montaje de la bolsa de patatas fritas



¡PELIGRO!

Las mangueras de succión deben ser ignífugas y conductoras de electricidad. Utilice únicamente mangueras de aspiración originales HOLZSTAR.

Para evitar depósitos de polvo en la máquina, se debe conectar un sistema de extracción con capacidad suficiente.

Paso 1: Fije la bolsa de virutas a la boquilla de succión del máquina utilizando la abrazadera de manguera.



Fig.14: Montaje de la bolsa de patatas fritas

7.2.3 Montaje de la manguera de aspiración



Consejos y recomendaciones

El dispositivo de extracción de virutas y polvo debe garantizar un rendimiento de al menos 690 m³ / ha una velocidad de flujo de al menos 20 m / s.

Paso 1: Fije la manguera de succión con una abrazadera a la conexión de succión en la carcasa de la máquina y a la conexión de succión de la mesa de cepillado.



Fig.15: Montaje de la manguera de aspiración

7.3 Conexión eléctrica



¡PELIGRO!

¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica!

Existe peligro de muerte si entra en contacto con componentes activos. Los componentes eléctricos encendidos pueden ejecutar movimientos incontrolados y provocar lesiones graves.



¡PELIGRO!

Todos los trabajos de instalación eléctrica solo pueden ser realizados por un electricista cualificado.

Instrucciones de puesta a tierra

La máquina debe estar conectada a tierra durante su uso para proteger al operador de descargas eléctricas.

En el caso de un mal funcionamiento, la conexión a tierra proporciona un camino con la menor resistencia a la corriente eléctrica y reduce el riesgo de descarga eléctrica. La máquina está equipada con un cable eléctrico con un conductor de puesta a tierra y un enchufe de puesta a tierra. El enchufe DEBE estar enchufado a un tomacorriente adecuado que esté correctamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con TODOS los códigos y ordenanzas locales.



¡PELIGRO!

Existe riesgo de descarga eléctrica si la máquina no está conectada correctamente. La máquina debe estar conectada a tierra durante el funcionamiento para proteger al operador de descargas eléctricas.

Compruebe la dirección de rotación del motor modelos de 400 V

Después de la conexión eléctrica, comprobar que el sentido de giro del husillo corresponde al sentido indicado en la placa.

Si el sentido de rotación es incorrecto, se deben reemplazar las conexiones de los cables de fase. Si está equipado con un inversor de fase: Presione el disco en el enchufe con un destornillador y gírelo 180 °.

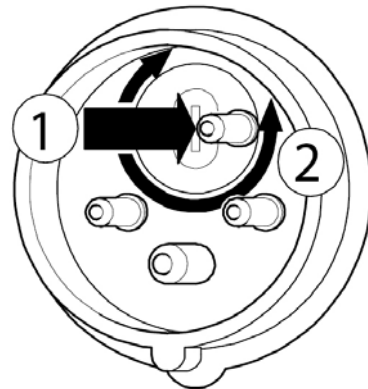


Fig.16: Cambiar el sentido de giro del motor



¡PELIGRO!

La máquina corre el riesgo de sufrir lesiones debido a la contrarrotación del eje de la cuchilla. Encienda la máquina sólo brevemente para comprobar el sentido de giro correcto (sin herramientas).

8 Operación



¡PELIGRO!

¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica!

Existe peligro de muerte si entra en contacto con componentes activos. Los componentes eléctricos encendidos pueden ejecutar movimientos incontrolados y provocar lesiones graves.

- Desenchufe la máquina de la red antes de realizar ajustes en la máquina.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte!

Existe peligro de muerte para el operador y otras personas si no se observan las siguientes reglas.

- El planificador-regruesador solo puede ser operado por una persona capacitada y con experiencia.
- El operador no debe trabajar si está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- El operador no debe trabajar si está demasiado cansado o sufre trastornos de concentración.
- La cepilladora-regruesadora solo puede ser operada por una persona. Otras personas deben mantenerse alejadas del área de trabajo durante la operación.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de aplastamiento!

Existe el riesgo de lesiones en las extremidades superiores cuando se trabaja incorrectamente en la máquina.



¡PELIGRO!

Compruebe la conexión eléctrica, los cables y los contactos antes de la puesta en servicio.



¡Use protección para los oídos!



¡Use gafas protectoras!



¡Use zapatos de seguridad!



¡Use ropa de trabajo protectora!



¡Use una mascarilla antipolvo!

8.1 Revestimiento de piezas de trabajo

Se pueden cepillar hasta 3 mm en una sola pasada. Este grosor de cepillado solo se puede utilizar con:

- cuchillos de cepillado afilados,
- maderas blandas,
- Se puede utilizar el ancho máximo de la pieza de trabajo.

Si no se observan estas características, existe riesgo de sobrecarga. Siempre mecanice una pieza de trabajo en varias operaciones hasta alcanzar el espesor de material deseado.

Viste las piezas de trabajo con la máquina de la siguiente manera:

Paso 1: Gire la mesa de regrueso a la posición más baja girando el volante (G, Fig.17).

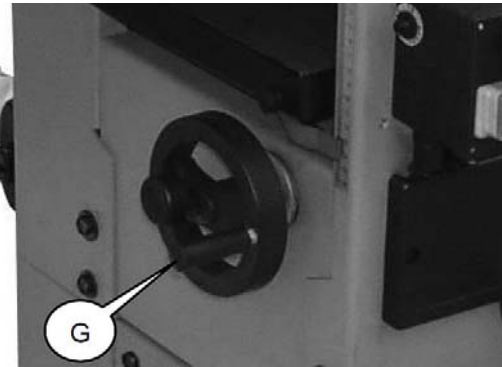


Fig.17: Mesa de regrueso de volantes

Paso 2: use una abrazadera de manguera para conectar la manguera de succión a la toma de aspiración del bastidor de la máquina y la toma de aspiración de la mesa de cepillado (Fig. 18).

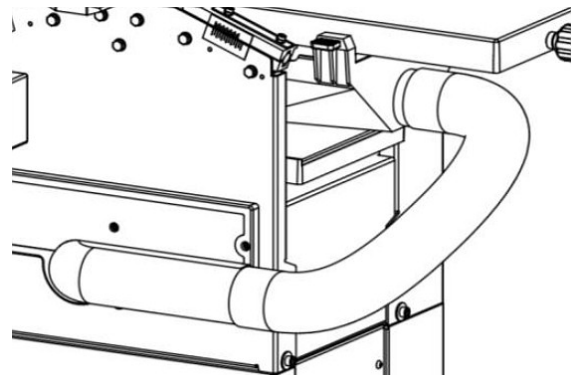


Fig.18: Conectar la manguera de aspiración

Paso 3: Coloque la campana de succión usando los dos soportes.



¡NOTA!

El soporte (H, Fig. 19) de la campana extractora de virutas activa un interruptor de seguridad en la máquina. Si este interruptor de seguridad no está activado, la máquina no se puede poner en marcha.

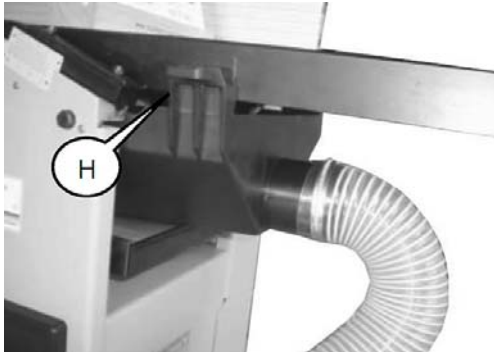


Fig.19: Montaje campana de aspiración de virutas

Paso 4: Ajuste la protección de puenteo del eje de la cepilladora con el tornillo moleteado (I, Fig.20).

Paso 5: Aflojando la perilla de bloqueo (J, fig.20), el corte El protector de la hoja del cabezal del ter se puede mover hacia los lados y el protector de la hoja se puede ajustar al ancho correcto.

Paso 6: una vez realizados los ajustes, vuelva a apretar el pomo de bloqueo (J, Fig.20).

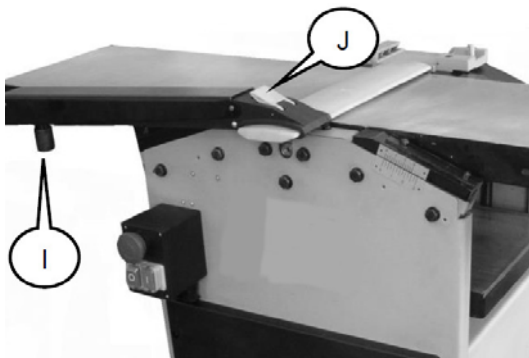


Fig.20: Ajuste de la tapa del eje de la cortadora

Paso 7: suelte la palanca de sujeción (D, Fig.21) para mover la parada a la posición deseada.

Paso 8: Suelte la palanca de sujeción (F, Fig.21) para ajustar la ángulo deseado del tope.

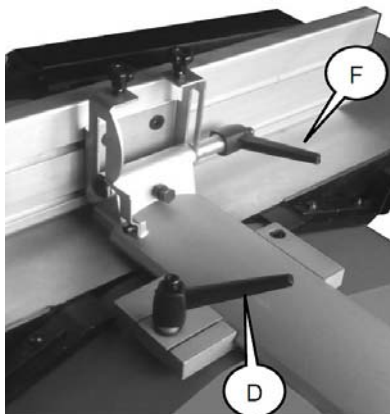


Fig.21: Ajuste del tope de la pieza de trabajo

Paso 9: Gire la manija (K, Fig.22) para ajustar el chip moval.



Tejido. 22: Configuración de la eliminación de virutas

Paso 10: Encienda la máquina.

Paso 11: Presione la pieza de trabajo con una mano contra el tocador y parada. Luego use la segunda mano para empujar la pieza de trabajo uniformemente.

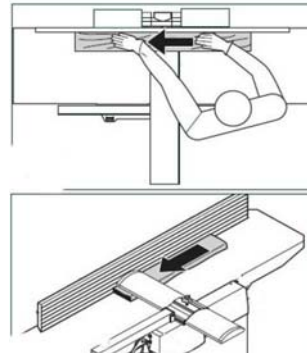


Fig.23: Ajuste y guía del material Cepillado de superficies

Paso 12: Después de terminar la operación, apague el lomo con el botón rojo de parada.

8.2 Cepillado de espesor de piezas de trabajo

Paso 1: Apague la máquina y desconéctela de la fuente de alimentación.

Paso 2: Retire el tope de la pieza de trabajo soltando el palanca de sujeción (D, Fig.21).

Paso 3: levante la tapa del cortador a la posición más alta.

Paso 4: Gire la mesa de cepillado hacia atrás girando y soltando la empuñadura (L, Fig.24).

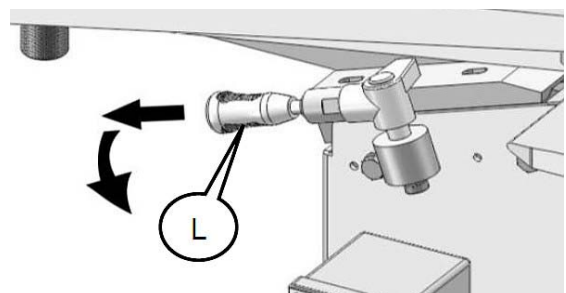


Fig.24: Mesa de trabajo giratoria

Paso 5: Extraiga los dos soportes (H, Fig.25) de la

campana de instalación.



¡NOTA!

Los soportes (ver Fig. 25) de la campana extractora de virutas activan un interruptor de seguridad en la máquina. Si este interruptor de seguridad no está activado, la máquina no se puede poner en marcha.

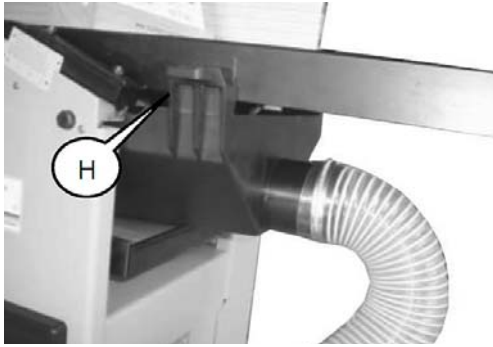


Fig.25: Montaje campana de aspiración de virutas

Paso 6: Gire la campana de succión hacia arriba (Fig.26) y fije en su lugar utilizando los dos soportes (H, Fig.25). ¡Asegúrese de que encaje correctamente!

Paso 7: conecte la manguera de succión a la toma de succión de el bastidor de la máquina y la toma de aspiración de la mesa de cepillado mediante una abrazadera de manguera (Fig. 26).

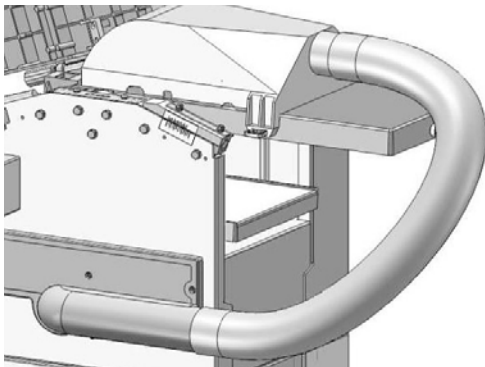


Fig.26: Conectar la manguera de aspiración

Paso 8: Utilice el volante (G, Fig.27) para ajustar el grosor mesa nido a la altura deseada.

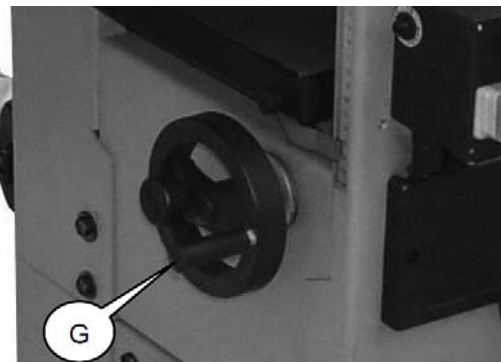


Fig.27: Mesa de regrueso de volantes

Paso 9: Presione la palanca (M, Fig.28) para iniciar la alimentación

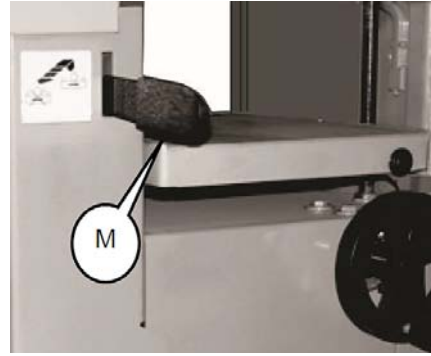


Fig.28: Palanca de avance

Paso 10: Encienda la máquina.

Paso 11: Coloque la pieza de trabajo con la superficie a mecanizar. mentón hacia arriba.

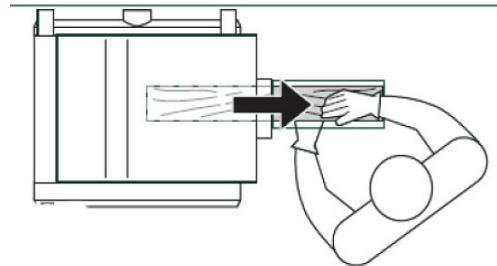
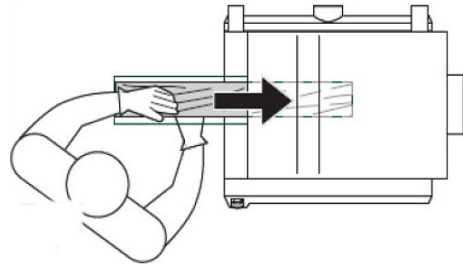


Fig.29: Guiado de fraguado y material Cepillado de espesor

Paso 12: Después de terminar la operación, apague el lomo con el botón rojo de parada.

Paso 13: Para girar la mesa de trabajo hacia atrás nuevamente, tire del pasador de bloqueo calibrado.

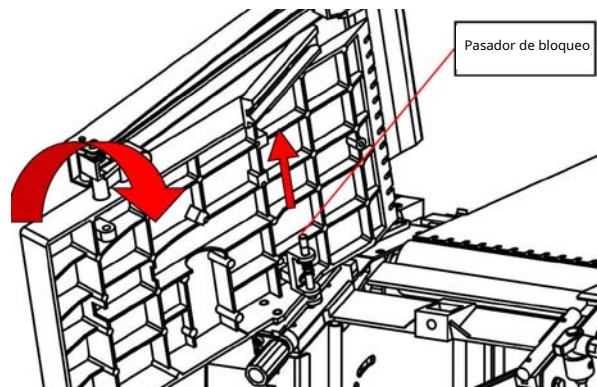


Fig.30: Tocador con palanca de seguridad

Paso 14: Gire la manija (Fig.31) 3-4 vueltas en el sentido de las agujas del reloj para Bloquear el tocador.

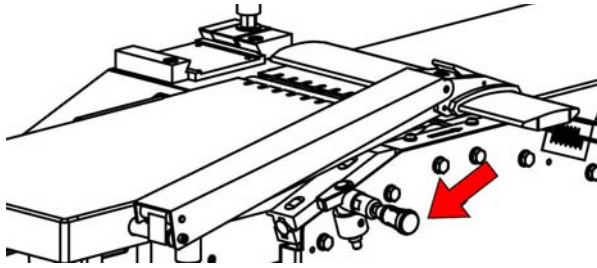


Fig.31: Bloqueo del tocador



¡PELIGRO!

En caso de defecto, apague la máquina inmediatamente. No retire astillas o astillas de las mesas mientras la máquina esté en funcionamiento. Las piezas de trabajo de menos de 250 mm no deben cepillarse.

8.3 Cambio y ajuste de las cuchillas cepilladoras



¡NOTA!

Antes de cambiar y ajustar las cuchillas cepilladoras, el enchufe de red debe estar desconectado.



¡Use guantes protectores!

Con la ayuda del calibre de ajuste, las cuchillas de cepillado se pueden montar con la proyección correcta.



¡NOTA!

El calibre de ajuste no está incluido en la entrega y debe pedirse por separado.

Paso 1: Apague la máquina y desconecte el enchufe de red.

Paso 2: Coloque la protección del puente del eje de la cepilladora en la parte superior por puesto.

Paso 3: afloje los tornillos de sujeción de la cuchilla.

Paso 4: Retire la cuchilla de cepillar y la abrazadera de la cuchilla desde el cabezal de corte.

Paso 5: Retire las virutas y cualquier resina del cabezal de corte y límpialo.

Paso 6: Inserte cuchillos nuevos en el cabezal de corte.

Paso 7: coloque la abrazadera de cuchillo en los cuchillos.

Paso 8: Apriete ligeramente los tornillos de sujeción.

Paso 9: Repite todos los pasos para el segundo cuchillo.

Paso 10: Coloque la plantilla de ajuste con los dos soportes A en la mesa y gire el cabezal de la cepilladora. La superficie B debe estar directamente encima del cuchillo.

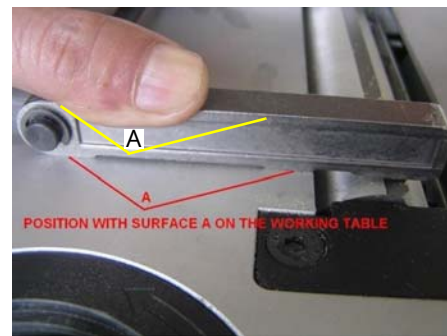
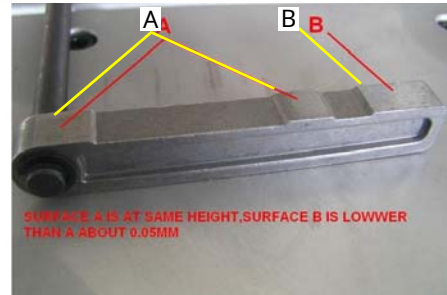


Fig.32: Colocación de las cuchillas cepilladoras en la superficie B

Paso 11: Gire el cabezal de la cepilladora y ajuste la cuchilla a altura de la superficie B (Fig.33)

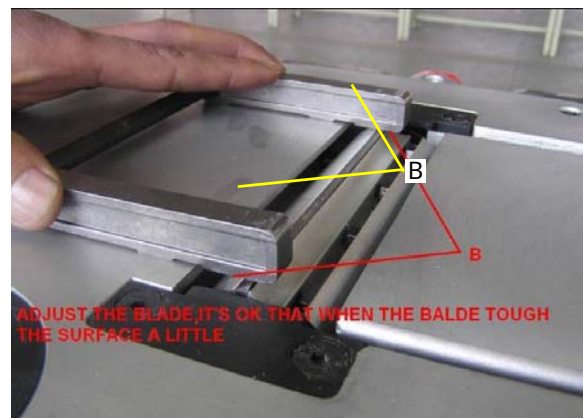


Fig.33: Colocación de las cuchillas cepilladoras en la superficie B

Paso 12: Después de un ajuste exitoso de la hoja, todas las sujeciones los tornillos deben apretarse (8,5 N / m).

Paso 13: Verifique la altura nuevamente girando la cepilladora eje. El cuchillo debe tocar la superficie B ligeramente. Si este no es el caso, repita los pasos 10, 11 y 12.

Paso 14: Baje la protección del puente del cabezal de corte.

9 Cuidado, mantenimiento y reparación



¡PELIGRO!

¡Riesgo de muerte por descarga eléctrica!

El contacto con componentes activos puede provocar lesiones mortales. Los componentes eléctricos encendidos pueden realizar movimientos incontrolados y provocar lesiones graves.

- Antes de iniciar los trabajos de limpieza y mantenimiento, apague la máquina y desenchufe el enchufe de red.
- Las conexiones y reparaciones del equipo eléctrico solo pueden ser realizadas por un electricista calificado.

9.1 Cuidados después del final del trabajo



¡Use guantes protectores!



¡NOTA!

No utilice nunca agentes de limpieza fuertes para ningún trabajo de limpieza. Esto puede provocar daños o la destrucción del dispositivo.

Paso 1: Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared.

Paso 2: Vacíe y limpie el dispositivo de succión.

Paso 3: Limpie la máquina de virutas y polvo de madera con aire comprimido (Precaución: ¡use gafas protectoras y mascarilla antipolvo!) y / o con un paño seco.

Paso 4: Rocíe o engrase todas las superficies metálicas sin pintar con un poco de spray antioxidante.

Paso 5: Engrase el eje y los cojinetes.

Paso 6: Verifique que la máquina no presente daños en el dispositivo de seguridad, vicios y el cuchillo de cepillar. Si es necesario, lleve a cabo o disponga la reparación de acuerdo con las instrucciones de seguridad.

Paso 7: compruebe la máquina con regularidad

- Tensión adecuada de la correa de transmisión
- Limpiar los rodillos de entrada y salida.
- Limpiar la abertura de ventilación del motor.
- Tornillos y tuercas sueltos
- Interruptores gastados o dañados
- Cuchillas de cepillado desgastadas o dañadas

Paso 8: Revise la correa de transmisión cada 3 meses, mensualmente si se usa a diario, reemplácelo si está desgastado o dañado.

9.1.1 Mantenimiento de la herramienta

El bloque de cuchillas, las cuchillas de cepillado y los dispositivos de sujeción deben limpiarse de resina con regularidad, ya que una herramienta limpia mejora la calidad del cepillado.



¡NOTA!

La resina de las herramientas de aluminio solo puede eliminarse con líquidos de limpieza que no sean agresivos para este metal.

9.2 Mantenimiento y reparación

Los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden ser realizados por personal cualificado.

Si la cepilladora-regruesadora no funciona correctamente, comuníquese con un distribuidor especializado o con nuestro departamento de servicio al cliente. Encontrará los datos de contacto en el capítulo 1.2 Servicio al cliente.

Todos los dispositivos de protección y seguridad deben reinstalarse inmediatamente después de que se hayan completado los trabajos de reparación y mantenimiento.

9.2.1 Prueba funcional

La cepilladora de superficies y espesores se entrega lista para funcionar.

Se debe realizar una prueba funcional antes de cada uso.

Paso 1: La correa de transmisión debe estar tensada.

Paso 2: El cabezal de la cepilladora debe girar libremente, los cuchillos deben no atasco.

Paso 3: Verifique que el cable de conexión no esté dañado.

9.2.2 Succión

Revise el sistema de succión diariamente para asegurarse de que esté funcionando correctamente. Si la succión no funciona o solo funciona de forma limitada, debe repararse. Sólo entonces se podrá poner en funcionamiento la cepilladora y regruesadora.

9.2.3 Lubricación

La cepilladora de superficies / espesores requiere poco mantenimiento. Los rodamientos de bolas están lubricados permanentemente. Después de aprox. diez horas de funcionamiento, se recomienda la relubricación de las siguientes piezas:

- Disposición de los rodamientos del rodillo de entrada y salida
- Cojinete de polea y piñón

El husillo roscado para el ajuste de altura de la mesa de regreuso solo debe tratarse con lubricante seco. Las superficies de la mesa y los rodillos de entrada y salida deben mantenerse siempre libres de resina.

9.2.4 Inspección periódica de las cuchillas cepilladoras

Compruebe las hojas de las cuchillas cepilladoras con regularidad, ya que la mayoría de los problemas ocurren al cepillar debido a cuchillas desafiladas.

9.2.5 Tensado de la correa de transmisión

La correa de transmisión no debe entrar en contacto con aceite o grasa. Debe comprobarse con regularidad en busca de desgaste, grietas o fragilidad.

Paso 1: apague la máquina y desconecte la alimentación
enchufar.

Paso 2: Retire la cubierta lateral.

Paso 3: Si es necesario, afloje los tornillos de fijación y ajuste la posición del motor para ajustar la tensión de la correa de transmisión.

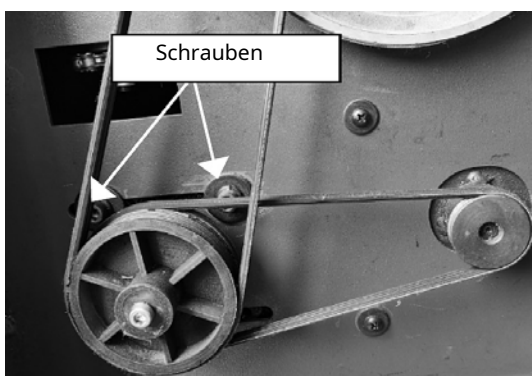


Fig.34: Tensado de la correa de transmisión

9.2.6 Tensado de la correa plana

Paso 1: apague la máquina y desconecte la alimentación
enchufar.

Paso 2: Retire la cubierta lateral.

Paso 3: afloje y ajuste la posición del tornillo Allen
para ajustar la tensión de la correa plana.

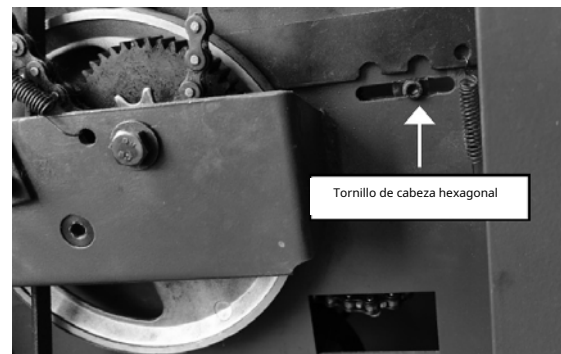


Fig.35: Tensado de la correa plana

10 Solución de problemas

Culpa	Posibles Causas	Remedio
El motor no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sin tensión de red 2. Cable de conexión defectuoso 3. La protección contra sobrecargas ha respondido 	<p>Deje que personal cualificado compruebe la conexión eléctrica.</p> <p>Deje que el motor se enfríe y vuelva a arrancarlo.</p>
La máquina se apaga automáticamente cuando está inactiva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sin fuente de alimentación 2. Sobrecarga del motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Revise los fusibles 2. Deje que el motor se enfríe
El motor funciona, la cuchilla de la cepilladora no gira	<ol style="list-style-type: none"> 1. Correa de transmisión rota 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reemplace la correa de transmisión.
La máquina se detiene durante el cepillado.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avance demasiado rápido 2. Sobrecarga del motor 3. Cuchillos de cepillado sin filo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aplique presión constante y reduzca el avance. 2. Deje que el motor se enfríe. 3. Afile o reemplace las cuchillas de la cepilladora.
Superficie cepillada no lisa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimenta demasiado rápido 2. Cuchillo de cepillado sin filo 3. Alimentación irregular. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reducir la velocidad de admisión. 2. Reemplace la cuchilla. 3. Aplique presión constante y reduzca el avance.
Disparadores del interruptor de protección del motor	<ol style="list-style-type: none"> 1. Demasiada remoción de material 2. Cuchillos sin filo 3. Alimiente demasiado rápido 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reducir la eliminación de virutas. 2. Reemplace la cuchilla. 3. Aplique presión constante y reduzca el avance. 4. Deje que el motor se enfríe.
La velocidad disminuye durante el planeo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste de eliminación de viruta demasiado alto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reducir la eliminación de virutas.
Los volantes son difíciles de mover	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se han depositado suciedad o virutas en la máquina o bloquean el volante. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpiar la máquina y engrasar los cojinetes.

11 Eliminación, reciclaje de dispositivos

Tenga cuidado, en su propio interés y en el interés del medio ambiente, de que todos los componentes de la máquina solo se eliminen de la manera prevista y permitida.

11.1 Desmantelamiento

Desmantelar inmediatamente las máquinas usadas para evitar un uso indebido posterior y poner en peligro el medio ambiente o las personas.

Paso 1: Elimine todas las operaciones peligrosas para el medio ambiente.
ing materiales del dispositivo usado.

Paso 2: si es necesario, desmonte la máquina en componentes y piezas manipulables y utilizables.

Paso 3: deseche los componentes de la máquina y el funcionamiento materiales por los canales de eliminación proporcionados.

11.2 Eliminación de equipos eléctricos

Tenga en cuenta que los equipos eléctricos contienen una variedad de materiales reciclables y componentes nocivos para el medio ambiente.

Contribuir a la separación y eliminación adecuada de estos componentes. En caso de duda, póngase en contacto con su eliminación de residuos municipal. Si es necesario, se debe utilizar la ayuda de una empresa especializada en eliminación de residuos para el procesamiento.

11.3 Eliminación de lubricantes

Las instrucciones de eliminación de los lubricantes utilizados son proporcionadas por el fabricante del lubricante. Si es necesario, solicite las fichas técnicas específicas del producto.

11.4 Eliminación a través de puntos de recogida municipales

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recolección separado para estos aparatos).



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como un residuo doméstico normal, sino que debe devolverse a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al ayudar a desechar correctamente este producto, protege el medio ambiente y la salud de los demás. El medio ambiente y la salud están en peligro por una eliminación inadecuada. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su comunidad local, la gestión de residuos municipal o la tienda donde compró el producto.

12 Repuestos



¡PELIGRO!

¡Riesgo de lesiones por el uso de repuestos incorrectos!

Pueden producirse peligros para el usuario y pueden producirse daños y fallos de funcionamiento debido al uso de piezas de repuesto incorrectas o dañadas.

- Utilice únicamente repuestos originales del fabricante o repuestos admitidos por el fabricante.
- Póngase siempre en contacto con el fabricante en caso de dudas.



Consejos y recomendaciones

La garantía del fabricante quedará sin efecto si se utilizan repuestos no permitidos.

12.1 Pedido de repuestos

Las piezas de repuesto pueden adquirirse con el distribuidor autorizado. Indique la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de repuestos:

- Tipo de dispositivo
- Artículo No.
- Posición No.
- Año de construcción:
- Cantidad
- Modo de envío requerido (correo, flete, mar, aire, expreso)
- Dirección de envío

No se pueden considerar pedidos de repuestos sin la información anterior. En ausencia de información sobre el modo de envío, el envío quedará a discreción del proveedor.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se pueden encontrar en la placa de identificación adjunta a la máquina.

Ejemplo

El motor para la Cepilladora-Regresadora ADH 2540 - 230V debe pedirse. El motor tiene el número 109 en el dibujo de repuestos 1.

Al solicitar repuestos, envíe una copia del plano de repuestos (1) con la pieza marcada (motor) y el número de posición marcado (109) al distribuidor o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

- Tipo de dispositivo: **Cepillo-regrueso ADH 2540 - 230V**
- Número de artículo: **5904125**
- Número de dibujo: **1**
- Número de posición: **109**

13 Diagramas de circuitos eléctricos

13.1 Esquema del circuito eléctrico Modelos 230 V

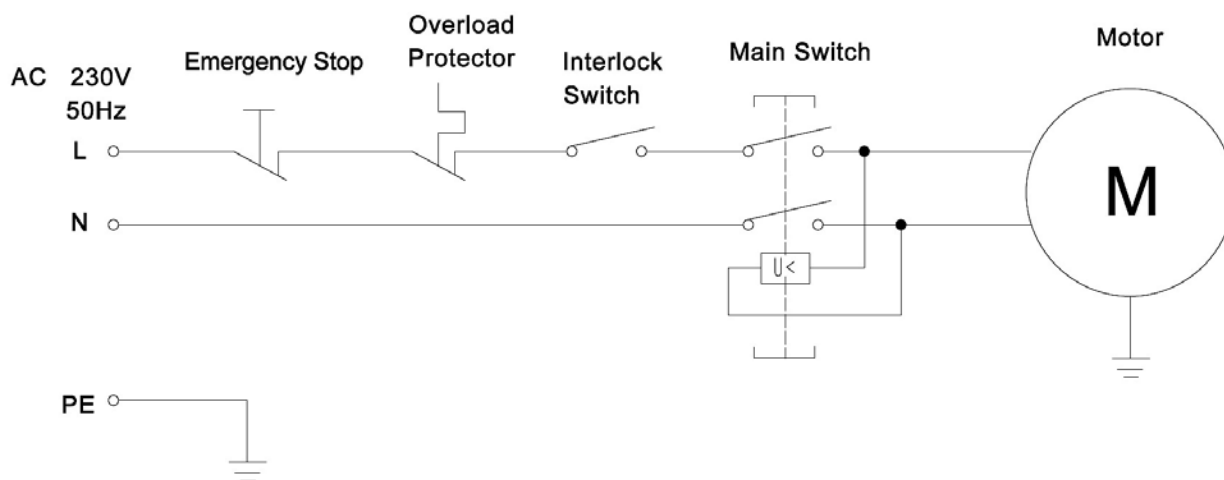


Fig.38: Esquema eléctrico Modelos ADH 230 V

13.2 Diagrama del circuito eléctrico Modelos de 400 V

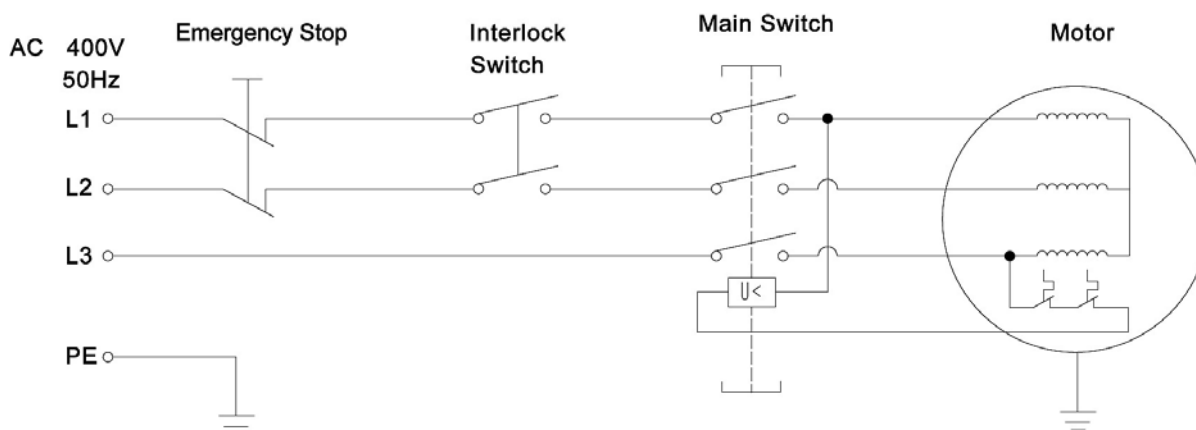


Fig.39: Esquema del circuito eléctrico Modelos ADH 400 V

14 Declaración de conformidad CE

Según la directiva de máquinas 2006/42 / CE Anexo II 1.A

Fabricante / empresa distribuidora: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

por la presente declara que el siguiente producto

Grupo de productos: Cepilladora-regruesadora Holzstar® Máquinas

Tipo de maquina: para trabajar la madera

Designación de la máquina*: **Número de artículo*:**

ADH 2540 230 V

5904125

ADH 2540 400 V

5904126

ADH 3050 230 V

5904130

ADH 3050 400 V

5904131

Número de serie*: _____

Año de fabricación*: 20__

* Por favor, complete de acuerdo con la información de la placa de características.

corresponde, en base a su diseño y construcción, así como a la versión que hemos puesto en circulación, con los requisitos fundamentales de salud y seguridad relevantes de las (posteriores) Directivas de la UE.

Directivas de la UE relevantes:	2014/30 / UE	Directiva EMC
	2012/19 / UE	Directiva WEEE
	2011/65 / UE	Directiva RoHS

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 61029-1: 2009 / A11: 2011-11	Seguridad de las herramientas eléctricas transportables accionadas por motor. Parte 1: Requisitos generales.
DIN EN 61029-2-3: 2012-01	Seguridad de las herramientas eléctricas transportables accionadas por motor - Parte 2-3: Requisitos particulares para cepilladoras y regruesadoras
DIN EN 55014-1: 2018-08	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 1: Emisión.
DIN EN 55014-2: 2016-01	Compatibilidad electromagnética. Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares. Parte 2: Inmunidad. Estándar de familia de productos
DIN EN 61000-3-2: 2019-12	Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 3-2: Límites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo ≤ 16 A por fase)
DIN EN 61000-3-3: 2020-07	Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 3-3: Límites - Limitación de cambios de voltaje, fluctuaciones de voltaje y parpadeo en sistemas públicos de alimentación de baja tensión, para equipos con corriente nominal ≤ 16 A por fase y no sujetos a conexión condicional

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-
Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 19.04.2021



Kilian Stürmer
Gerente



